

Návrh zákona, kterým se mění zákon č. 141/1961 Sb., o trestním řízení soudním (trestní řád), ve znění pozdějších předpisů, a některé další zákony

ZMĚNA TRESTNÍHO ŘÁDU

Navrhovaný právní předpis ČR		Odpovídající předpis ES/EU			
Ustanovení (část, §, odst., písm., apod.)	Obsah	Celex č.	Ustanovení (čl., odst., písm., bod, apod.)	Obsah	Poznámka
Část první, Čl. I, § 404 odst. 2 písm. b)	V § 404 odst. 2 písmeno b) zní: „b) má-li být vykonán trest odnětí svobody nebo jeho zbytek v délce nejmeně čtyř měsíců nebo ochranné opatření spojené s omezením svobody nebo jeho zbytek v délce nejmeně čtyř měsíců.“.	32002F0584	Čl. 2 odst. 1	Oblast působnosti evropského zatýkacího rozkazu 1. Evropský zatýkací rozkaz lze vydat v případech jednání, které lze podle práva vystavujícího členského státu potrestat trestem odnětí svobody nebo ochranným opatřením spojeným s odnětím osobní svobody s horní hranicí sazby v délce nejmeně 12 měsíců, nebo byl-li již rozsudkem uložen trest nebo nařízeno ochranné opatření, v případě trestu nebo ochranného opatření v délce nejmeně čtyř měsíců.	
Část první, Čl. I, § 411 odst. 6	V § 411 odst. 6 se na konci textu písmene d) doplňují slova „ , s výjimkou případů, kdy s ohledem na zvláštní okolnosti spáchání trestného činu je třeba dát přednost provedení trestního stíhání ve vyžadujícím státě z důvodů náležitého zjištění skutkového stavu a z důvodů týkajících se výměry trestu anebo jeho výkonu“.	32002F0584	Čl. 4 odst. 2	Důvody, pro které je možné odmítnout výkon evropského zatýkacího rozkazu Vykonávající justiční orgán může odmítnout výkon evropského zatýkacího rozkazu: 2. pokud osoba, na niž se vztahuje evropský zatýkací rozkaz, je ve vykonávajícím členském státě stíhána za stejný čin, jako je trestný čin, pro který byl evropský zatýkací rozkaz vydán;	

Navrhovaný právní předpis ČR		Odpovídající předpis ES/EU			
Ustanovení (část, §, odst., písm., apod.)	Obsah	Celex č.	Ustanovení (čl., odst., písm., bod, apod.)	Obsah	Poznámka
Část první, Čl. I, § 413a	§ 413a Odložení předání (1) Soud může rozhodnout o odložení předání vyžádané osoby na dobu, po kterou je nezbytná její přítomnost v České republice v souvislosti s jiným trestným činem, než pro který byl vydán evropský zatýkací rozkaz, pro účely trestního řízení vedeného v České republice nebo výkonu trestu pravomocně uloženého soudem České republiky. Rozhodnutí o odložení předání může soud učinit současně s povolením předání; byl-li zjištěn důvod pro odložení později nebo vyvstane-li nový důvod pro odložení, může tak soud učinit výjimečně i po povolení předání, a to až do provedení předání. Při rozhodování o odložení předání vezme v úvahu zejména závažnost trestného činu, pro který má být osoba předána, závažnost trestného činu, pro který se vede v České republice trestní řízení, možnost předání této osoby z vyžadujícího státu zpět do České republiky, jakož i možnost dočasného předání osoby do vyžadujícího státu. (2) O odložení předání může soud rozhodnout na návrh a) státního zástupce uvedeného v § 408 odst. 1, b) soudu a v přípravném řízení státního zástupce příslušných k vedení trestního řízení v České republice, c) soudu, který pravomocně uložil vyžádané osobě trest odnětí svobody, nebo d) vyžádané osoby. (3) Pokud návrh na odložení předání nepodal státní zástupce nebo soud uvedený v písmenech a) až c), soud si před	32002F0584	Čl. 24 odst. 1	Odložené nebo podmíněné předání 1. Vykonávající justiční orgán může poté, co rozhodne o výkonu evropského zatýkacího rozkazu, odložit předání vyžádané osoby, aby mohla být stíhána ve vykonávajícím členském státě, nebo byla-li již odsouzena, aby mohla na jeho území vykonat trest, který jí byl uložen za jiný trestný čin, než je uveden v evropském zatýkacím rozkaze. 	

Navrhovaný právní předpis ČR		Odpovídající předpis ES/EU			
Ustanovení (část, §, odst., písm., apod.)	Obsah	Celex č.	Ustanovení (čl., odst., písm., bod, apod.)	Obsah	Poznámka
	rozhodnutím o odložení předání vyžádá jejich stanoviska. (4) Je-li osoba v předběžné nebo předávací vazbě, soud současně s rozhodnutím o odložení jejího předání rozhodne o jejím propuštění z takové vazby. (5) Proti rozhodnutí podle odstavce 1 a 3 je přípustná stížnost. Proti rozhodnutí o propuštění z vazby je přípustná stížnost pouze v případě, že byla současně podána stížnost proti rozhodnutí o odložení předání. (6) Pomine-li důvod odložení předání, předseda senátu rozhodne o vzetí osoby do předávací vazby. (7) Předseda senátu ukončí řízení o předání, nastane-li důvod pro ukončení předběžného šetření podle § 409 odst. 3 písm. b), d), e), i) nebo j).				
Část první, Čl. I, § 460o odst. 1 písm. b)	V § 460o odst. 1 písm. b) zní: „b) kterým bylo rozhodnuto o odškodnění oběti trestného činu,“.	32005F0214	Čl. 1 odst. 1 písm. b)	Definice 1. Pro účely tohoto rámcového rozhodnutí se rozumí: b) "peněžitým trestem nebo pokutou" povinnost uhradit: i) peněžitou částku uloženou rozhodnutím na základě odsouzení za trestný čin nebo přestupek, ii) náhradu ve prospěch obětí, uloženou stejným rozhodnutím, přičemž oběť nemusí v daném řízení uplatnit žádné občanskoprávní nároky a soud jedná v rámci výkonu své trestní pravomoci, iii) peněžitou částku na náklady na soudní nebo správní řízení vedoucí k rozhodnutí, iv) peněžitou částku do veřejného fondu nebo organizace na podporu obětí, uloženou stejným rozhodnutím. Peněžitý trest nebo pokuta nezahrnují: - příkazy k zabránění nebo propadnutí nástrojů trestného činu nebo výnosů z trestné činnosti, - příkazy občanskoprávní povahy, které vyplývají z nároků na náhradu škody a uvedení do původního stavu a které jsou vykonatelné v souladu s rozhodnutím Rady (ES) č. 44/2001	

Navrhovaný právní předpis ČR		Odpovídající předpis ES/EU			
Ustanovení (část, §, odst., písm., apod.)	Obsah	Celex č.	Ustanovení (čl., odst., písm., bod, apod.)	Obsah	Poznámka
				ze dne 22. prosince 2000 o soudní příslušnosti a uznávání a výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech [5];	
Část první, Čl. I, § 460o odst. 1	V § 460o odst. 1 se slova „správním orgánem takového státu za předpokladu, že proti rozhodnutí správního orgánu o trestném činu nebo jiném deliktu je přípustný opravný prostředek, o kterém rozhoduje soud s pravomocí i ve věcech trestních“ nahrazují slovy „v případech uvedených v písmenech a), c) a d) i pokud bylo vydáno jiným orgánem takového státu v trestním nebo jiném řízení za předpokladu, že se lze domáhat projednání věci před soudem v trestním řízení“.	32005F0214	Čl. 1 odst. 1 písm. a)	Definice 1. Pro účely tohoto rámcového rozhodnutí se rozumí: a) "rozhodnutím" pravomocné rozhodnutí požadující úhradu peněžitého trestu nebo pokuty fyzickou nebo právnickou osobou, jestliže takto rozhodl: i) soud vydávajícího státu ve vztahu k trestnému činu podle práva vydávajícího státu, ii) jiný orgán vydávajícího státu než soud ve vztahu k trestnému činu podle práva vydávajícího státu za předpokladu, že dotčená osoba měla příležitost k projednání věci před soudem, který je příslušný též v trestních věcech, iii) jiný orgán vydávajícího státu než soud ve vztahu k činům, které jsou podle vnitrostátního práva vydávajícího státu považovány za porušení právních předpisů, za předpokladu, že dotčená osoba měla příležitost k projednání věci před soudem, který je příslušný též v trestních věcech, iv) soud s pravomocí též v trestních věcech, jestliže bylo rozhodováno o rozhodnutí podle bodu iii);	
Část první, Čl. I, § 460p odst. 1 až 4	§ 460p (1) Rozhodnutí jiného členského státu Evropské unie o peněžitých sankcích a plněních lze převzít za účelem jeho uznání a výkonu, pokud má odsouzený na území České republiky obvyklé bydliště nebo majetek. Při ověřování, zda jsou splněny podmínky pro převzetí rozhodnutí, se vychází ze skutečností uvedených v osvědčení ⁷⁾ o vydání rozhodnutí uvedeného v § 460o odst. 1 a případně též z dodatečných informací poskytnutých členským státem Evropské unie, který	32005F0214	Čl. 4 odst. 1 a 6	Předávání rozhodnutí a zapojení ústředního orgánu 1. Rozhodnutí spolu s osvědčením podle tohoto článku může být předáno příslušným orgánům členského státu, ve kterém má fyzická nebo právnická osoba, proti níž bylo rozhodnutí vydáno, majetek nebo příjmy nebo ve kterém má fyzická osoba obvyklé bydliště nebo právnická osoba sídlo. ... 6. Nemá-li orgán vykonávajícího státu, který obdrží	

Navrhovaný právní předpis ČR		Odpovídající předpis ES/EU			
Ustanovení (část, §, odst., písm., apod.)	Obsah	Celex č.	Ustanovení (čl., odst., písm., bod, apod.)	Obsah	Poznámka
	rozhodnutí k uznání a výkonu zaslal, nebo z vlastního provedeného šetření. (2) K řízení o uznání a výkonu rozhodnutí jiného členského státu Evropské unie o peněžitých sankcích a plněních je příslušný okresní soud, v jehož obvodu má nebo měl poslední trvalý pobyt nebo se zdržuje odsouzený, vůči němuž rozhodnutí směřuje, jinak je příslušný okresní soud, v jehož obvodu má odsouzený majetek. Je-li podle věty první dána příslušnost několika soudů, koná řízení ten z nich, který jako první obdržel nebo mu bylo postoupeno rozhodnutí, o jehož uznání a výkon jde. Ke změně skutečností rozhodných pro určení místní příslušnosti okresního soudu nastalé po zahájení řízení se nepřihlíží. (3) Soud příslušný podle odstavce 2 rozhoduje i o všech souvisejících otázkách vykonávacího řízení. Bylo-li rozhodnutí jiného členského státu Evropské unie o peněžitých sankcích a plněních zasláno soudu nebo jinému orgánu, který není k řízení o jeho uznání a výkonu příslušný, postoupí je neprodleně příslušnému soudu a současně o postoupení vyrozumí příslušný orgán jiného členského státu, který mu rozhodnutí zaslal. (4) Nejsou-li splněny podmínky pro převzetí rozhodnutí jiného členského státu Evropské unie o peněžitých sankcích a plněních podle odstavce 1, samosoudce řízení o uznání a výkonu rozhodnutí ukončí a o jeho ukončení a o důvodech, které k němu vedly, neprodleně vyrozumí příslušný orgán jiného členského státu, státního zástupce, byl-li již ve věci činný, a obhájce, byl-li zvolen nebo ustanoven.	32005F0214	Čl. 14 písm. a)	rozhodnutí, pravomoc je uznat a přijmout nezbytná opatření pro jeho výkon, postoupí je z moci úřední příslušnému orgánu a uvědomí o tom příslušný orgán vydávajícího státu. Informace od vykonávajícího státu Příslušný orgán vykonávajícího státu uvědomí bez odkladu způsobem umožňujícím vyhotovení písemného záznamu příslušný orgán vydávajícího státu: a) o předání rozhodnutí příslušnému orgánu podle čl. 4 odst. 6;	

Navrhovaný právní předpis ČR		Odpovídající předpis ES/EU			
Ustanovení (část, §, odst., písm., apod.)	Obsah	Celex č.	Ustanovení (čl., odst., písm., bod, apod.)	Obsah	Poznámka
Část první, Čl. I § 460r odst. 1 a 2	V § 460r odstavce 1 a 2 znějí: „(1) O tom, zda se rozhodnutí jiného členského státu Evropské unie o peněžitých sankcích a plněních uzná a vykoná, nebo zda se jeho uznání a výkon odmítne, rozhodne samosoudce bez zbytečného odkladu. Považuje-li to za potřebné pro účely rozhodnutí, nařídí veřejné zasedání. Nachází-li se odsouzený v jiném členském státě Evropské unie ve vazbě, výkonu trestu odnětí svobody nebo ochranného opatření spojeného se zbavením osobní svobody, o veřejném zasedání se nevyrozumívá a veřejné zasedání se koná za přítomnosti jeho obhájce. (2) Usnesení samosoudce doručí odsouzenému, státnímu zástupci a obhájci, byl-li zvolen nebo ustanoven. Usnesení, kterým bylo rozhodnuto o uznání a výkonu rozhodnutí jiného členského státu Evropské unie uvedeného v § 460o odst. 1 písm. b) nebo o odmítnutí jeho uznání a výkonu, se doručí též oběti trestného činu. Proti usnesení podle odstavce 1 je přípustná stížnost, která má odkladný účinek. Stížností nelze napadnout důvody, pro které bylo rozhodnutí soudu jiného členského státu Evropské unie o peněžitých sankcích a plněních vydáno.“.			Uznání a výkon rozhodnutí Příslušné úřady vykonávajícího státu uznají bez dalších formalit rozhodnutí předané v souladu s článkem 4 a neprodleně přijmou veškerá opatření nezbytná pro jeho výkon, neodvolají-li se na některý z důvodů k odmítnutí uznání nebo výkonu podle článku 7.	
Část první, Čl. I § 460r odst. 3 písm. h)	V § 460r odst. 3 písm. h) se slova „nepřesahuje částku“ nahrazují slovy „je nižší než“.		Čl. 7 odst. 2 písm. h)	Důvody k odmítnutí uznání a výkonu 2. Příslušný orgán vykonávajícího státu může rovněž odmítnout uznat a vykonat rozhodnutí, pokud se zjistí, že: h) peněžitý trest nebo pokuta je nižší než 70 EUR nebo ekvivalent této částky.	

Navrhovaný právní předpis ČR		Odpovídající předpis ES/EU			
Ustanovení (část, §, odst., písm., apod.)	Obsah	Celex č.	Ustanovení (čl., odst., písm., bod, apod.)	Obsah	Poznámka
Část první, Čl. I § 460u odst. 3	V § 460u odst. 3 zní: „(3) Uznáný nárok na odškodnění oběti trestného činu uznaným rozhodnutím jiného členského státu Evropské unie o peněžitých sankcích a plněních uvedeným v § 460o odst. 1 písm. b) a c) vymáhá oběť trestného činu v občanskoprávním řízení.			Právo rozhodné pro výkon 1. Aniž je dotčen odstavec 3 a článek 10, řídí se výkon rozhodnutí právem vykonávajícího státu stejným způsobem jako u peněžitého trestu nebo pokuty uložené vykonávajícím státem. Pouze orgány vykonávajícího státu jsou příslušné rozhodnout o postupech pro výkon rozhodnutí a stanovit veškerá s tím související opatření	

Celex. Číslo	Název předpisu
32005F0214	Rámcové rozhodnutí Rady 2005/214/SVV ze dne 24. února 2005 o uplatňování zásady vzájemného uznávání peněžitých trestů a pokut
32002F0584	Rámcové Rozhodnutí Rady 2002/584/SVV ze dne 13. června 2002 o evropském zatýkacím rozkazu a postupech předávání mezi členskými státy